



viac ako / štandard

Upozornenie na zmenu obchodných podmienok Tempo

AXA investiční společnost a.s., Česká republika, podnikajúca v Slovenskej republike prostredníctvom organizačnej zložky AXA investiční společnost a.s., organizačná zložka Slovensko dňa 25. 8. 2014 vydala nové znenie Obchodných podmienok programu pravidelného investovania Tempo do podielových listov otvorených podielových fondov spravovaných investičnou spoločnosťou AXA investiční společnost a.s. (ďalej len „Obchodné podmienky Tempo“). Toto nové úplné znenie Obchodných podmienok Tempo uverejnila AXA investiční společnost a.s., organizačná zložka Slovensko vo svojom sídle a na internetových stránkach www.axa.sk dňa 25. 8. 2014. Nové úplné znenie Obchodných podmienok Tempo nadobúda účinnosť 1. 10. 2014.

Pokiaľ nesúhlasíte so zverejneným novým úplným znením týchto Obchodných podmienok Tempo, máte právo v lehote 30 dní odo dňa ich uverejnenia vyjadriť svoj nesúhlas formou doporučeného listu zaslaného na adresu AXA investičnej spoločnosti a.s., organizačná zložka Slovensko. Takéto kvalifikované vyslovenie nesúhlasu s novým úplným znením Obchodných podmienok Tempo považuje AXA investiční společnost a.s., Česká republika, podnikajúca v Slovenskej republike prostredníctvom organizačnej zložky AXA investiční společnost a.s., organizačná zložka Slovensko za podanie okamžitej výpovede vzájomného zmluvného vzťahu a za žiadosť o odkup všetkých podielových listov podielových fondov, ktoré ste nadobudol/a na základe Vašej Zmluvy.

Ak po dni účinnosti tohto nového úplného znenia Obchodných podmienok Tempo (t.j. od 1. 10. 2014) pošlete ďalšie peňažné prostriedky na účet Upisovacieho fondu, považuje AXA investiční společnost a.s., Česká republika, podnikajúca v Slovenskej republike prostredníctvom organizačnej zložky AXA investiční společnost a.s., organizačná zložka Slovensko túto Vašu investíciu za výslovné vyjadrenie súhlasu s novým úplným znením Obchodných podmienok Tempo účinných od 1. 10. 2014.



viac ako / štandard

Obchodné podmienky Tempo

Obchodné podmienky programu pravidelného investovania do podielových listov otvorených podielových fondov spravovaných investičnou spoločnosťou AXA investiční společnost a.s., Česká republika, podnikajúcou v Slovenskej republike prostredníctvom organizačnej zložky AXA investiční společnost a.s. organizačná zložka Slovensko

(ďalej len „Obchodné podmienky Tempo“)

Článok 1 Úvodné ustanovenia

AXA investiční společnost a.s., so sídlom Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, Česká republika, IČO: 645 79 018, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel: B, vložka č.: 7462, prostredníctvom svojej pobočky v Slovenskej republike: AXA investiční společnost a.s., organizačná zložka Slovensko, Kolárska 6, 811 06 Bratislava, IČO: 36 770 540, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1475/B. (ďalej len „Spoločnosť“) je právnickou osobou, ktorej predmetom podnikania je mimo iného kolektívne investovanie spočívajúce vo vytváraní a spravovaní podielových fondov.

Spoločnosť vydáva a odkupuje podielové listy a poskytuje ďalšie služby súvisiace s vydávaním a odkupovaním podielových listov v súlade so zákonom č. 203/2011 Z.z. o kolektívnom investovaní a ďalšími všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Tieto obchodné podmienky upravujú vzťahy medzi Spoločnosťou a Podielnikom pri vydávaní a odkupovaní podielových listov otvorených podielových fondov spravovaných Spoločnosťou pre program pravidelného investovania Tempo. Pojmy uvádzané s veľkými začiatočnými písmenami majú význam definovaný

Zmluvou, Obchodnými podmienkami Tempo a Obchodnými podmienkami.

Práva a povinnosti zmluvných strán sa pri vydávaní a spätnom odkupe podielových fondov riadia Zmluvou, Obchodnými podmienkami Tempo, Obchodnými podmienkami, štatútmi Fondov, Sadzobníkom poplatkov Tempo, Informáciami klientom investičných služieb spoločnosti AXA investiční společnost a.s. a všeobecne záväznými právnymi predpismi.

Poplatky účtované Podielnikom v súvislosti s účasťou v programe pravidelného investovania Tempo sa riadia Sadzobníkom poplatkov Tempo, už zaplatené poplatky sa Podielnikom nevracajú. Poplatky za správu jednotlivých podielových fondov sa účtujú v súlade so štatútmi Fondov a Sadzobníkom poplatkov AXA investiční společnost a.s.

Ak nie je v týchto Obchodných podmienkach Tempo stanovené inak, rozumie sa:

- **cieľovými fondmi** - otvorené podielové fondy spravované AXA investiční společností a.s. uvedené v zvolenom Investičnom profile
- **fondmi** - otvorené podielové fondy spravované AXA investiční společností a.s.

- **investičným profilom** - preddefinovaný model investícií uvedený v Sadzobníku poplatkov Tempo
- **majetkovým účtom** - účet vlastníka cenných papierov vedený na meno Podielníka v samostatnej evidencii zaknihovaných cenných papierov vedených Centrálnym depozitárom cenných papierov, a.s. („CDCP“) alebo v inej zákonom stanovenej evidencii zaknihovaných cenných papierov
- **obchodnými podmienkami Tempo** - tieto Obchodné podmienky programu pravidelného investovania do podielových listov otvorených podielových fondov spravovaných investičnou spoločnosťou AXA investiční společnost a.s.
- **obchodnými podmienkami** - obchodné podmienky Spoločnosti na vydávanie a odkupovanie podielových listov otvorených podielových fondov spravovaných investičnou spoločnosťou AXA investiční společnost a.s. platných pre priame vydávanie podielových listov jednotlivých Fondov.
- **programom** - Program pravidelného investovania Tempo popísaný v týchto Obchodných podmienkach Tempo
- **sadzobníkom poplatkov Tempo** - sadzobník poplatkov platný pre Program
- **sadzobníkom poplatkov AXA investiční společnost a.s.** - sadzobník poplatkov platný pre priame individuálne nadobúdanie podielových listov jednotlivých Fondov
- **zmluvou** - Rámcová zmluva o podmienkach pravidelného vydávania a výmeny podielových listov Tempo
- **spoločnosťou** - AXA investiční společnost a.s., Česká republika, podnikajúca v Slovenskej republike prostredníctvom organizačnej zložky AXA investiční společnost a.s., organizačná zložka Slovensko, Kolárska 6, 811 06 Bratislava, IČO: 36 770 540, zapísaná v Obchodnom registri okresného súdu Bratislava I., oddiel: Po, vložka č. 1475/B
- **účtom upisovacieho fondu** - účet číslo 1423322006/1111 vedený u UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s., IBAN SK40 1111 0000 0014 2332 2006, SWIFT (BIC) – UNCRSKBX.
- **upisovacím fondom** - AXA EUR Konto, otvorený podielový fond AXA investiční společnost a.s.
- **finančnou skupinou AXA na Slovensku** -
 - AXA d.s.s., a.s., sídlo: Kolárska 6, Bratislava 811 06, IČO: 35 903 821, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka: 3441/B,
 - AXA d.d.s., a.s., sídlo: Kolárska 6, Bratislava 811 06, IČO: 35 977 540, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sa, vložka: 3804/B,
 - AXA životní pojišťovna a.s., so sídlom Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, Česká republika, IČ: 618 59 524, spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka č. 2831, konajúca prostredníctvom svojej pobočky v Slovenskej republike: AXA životní pojišťovna a.s., pobočka poisťovne z iného členského štátu, so sídlom Kolárska 6, 811 06 Bratislava, IČO: 35 968 079, zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Po, číslo vložky 1327/B,
 - AXA pojišťovna a.s., so sídlom Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, Česká republika, IČ: 281 95 604, spoločnosť je zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel B, vložka č. 12826, konajúca prostredníctvom svojej pobočky v Slovenskej republike AXA pojišťovna a.s., pobočka poisťovne z iného členského štátu, so sídlom Kolárska 6, 811 06 Bratislava, spoločnosť zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, v odd. Po, vl. č. 1576/B, IČO 36 857 521,

- AXA investiční společnost a.s., so sídlom Lazarská 13/8, 120 00 Praha 2, Česká republika, IČO: 645 79 018, zapísaná v obchodnom registri Mestského súdu v Prahe, oddiel: B, vložka č.: 7462, prostredníctvom svojej pobočky v Slovenskej republike: AXA investiční společnost a.s., organizačná zložka Slovensko, Kolárska 6, 811 06 Bratislava, IČO: 36 770 540, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 1475/B.

Článok 2 Uzatváranie zmluvy

Podielnik podpisuje Zmluvu ako prvý. Zmluva je uzatvorená a stáva sa účinnou prijatím návrhu Spoločnosťou. Uzatváranie a prijatie návrhu zmluvy, rovnako ako jej dodatkov, sa riadi Obchodnými podmienkami pre vydávanie a odkupovanie podielových listov otvorených podielových fondov.

Po splnení podmienok stanovených v Obchodných podmienkach Tempo a akceptácii zmluvy zo strany spoločnosti zašle spoločnosť podielnikovi potvrdenie o akceptácii zmluvy.

Článok 3 Zmeny identifikačných údajov

Všetky zmeny identifikačných údajov Podielníka uvedených v Zmluve je Podielnik povinný bez zbytočného odkladu oznámiť Spoločnosti a súčasne predložiť doklady preukazujúce príslušnú zmenu. Overenie zmeny identifikačných údajov kontrolou príslušného dokladu môže byť vykonané takisto prostredníctvom zmluvného zástupcu Spoločnosti (finančného sprostredkovateľa), ktorý predmetnú zmenu na príslušnom doklade overí. Vyššie uvedené zmeny nadobúdajú voči Spoločnosti účinnosť dňom doručenia oznámenia o týchto zmenách Spoločnosti, resp. predložením dokladu preukazujúceho zmenu.

Tip: zmenu kontaktných údajov môžete previesť jednoducho na Aktívnom webe www.axa.sk/moja-axa/

Všetky zmenové formuláre sú k dispozícii na www.axa.sk.

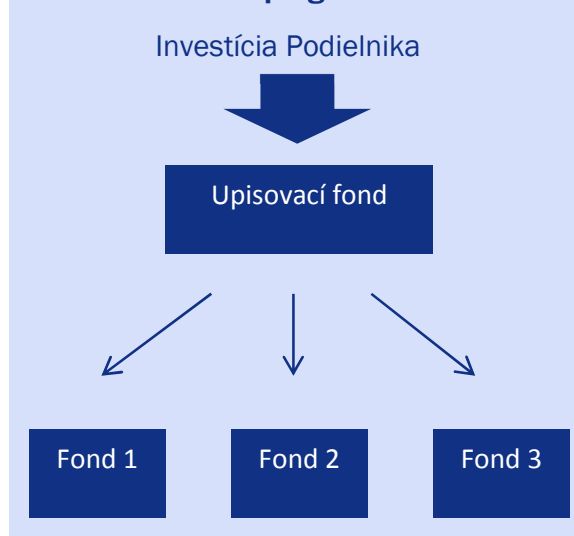
Ak nie je stanovené inak, všetky písomnosti predkladané alebo vykonávané v súvislosti so Zmluvou, musia byť Spoločnosti doručované na adresu jej sídla, zapísanú v obchodnom registri a Podielnikovi na kontaktnú adresu uvedenú v Zmluve alebo neskôr oznámenú Podielnikom spôsobom uvedeným v Zmluve. Ak nie je uvedená, namiesto kontaktnej adresy sa použije adresa trvalého bydliska Podielníka.

Článok 4 Program pravidelného investovania

Program pravidelného investovania Tempo umožňuje opakované investície do Cieľových fondov podľa Investičného profilu určeného Zmluvou.

Investície do Cieľových fondov vykoná Spoločnosť tak, že v ten istý deň, kedy Podielnik upíše podielové listy Upisovacieho fondu, odkúpi na základe žiadosti Podielníka o pravidelnú výmenu podielových listov časť takto upísaných podielových listov, vypočítanú v súlade so zvoleným Investičným profilom. Peňažné prostriedky získané odkupom podielových listov podľa predchádzajúcej vety potom Spoločnosť investuje v mene Podielníka v súlade s Investičným profilom a obchodnými podmienkami Tempo, upísaním podielových listov Cieľových fondov na účet Podielníka. Spoločnosť vydáva podielové listy bez zbytočného odkladu.

Grafická schéma programu:



Podmienkou vydávania podielových listov fondov v rámci Programu je uzatvorenie Zmluvy medzi Spoločnosťou a Podielnikom. Zmluvou sa Spoločnosť zaväzuje vydávať Podielníkovi listy fondov podľa pravidiel zvoleného Investičného profilu, a to na základe každého prevodu peňažných prostriedkov uskutočneného Podielnikom na Účet upisovacieho fondu (pravidelná investícia). Minimálna čiastka pravidelnej investície je stanovená v Sadzobníku poplatkov Tempo.

Spoločnosť vydáva podielové listy Upisovacieho fondu za aktuálnu hodnotu podielového listu vyhlásenú k rozhodnému dňu, ktorým je deň pripísania finančných prostriedkov na Účet upisovacieho fondu s výnimkou prípadu, kedy dôjde k pripísaniu peňažných prostriedkov na účet Fondu pred akceptáciou Zmluvy zo strany Spoločnosti, alebo v prípade dodatočnej identifikácie platby z dôvodu chybného identifikácie na strane Podielníka. V týchto prípadoch je rozhodným dňom deň akceptácie Zmluvy, resp. dátum identifikácie platby.

Počet vydaných podielových listov zodpovedá podielu sumy poukázanej Podielnikom na Účet Upisovacieho fondu a aktuálnej hodnoty podielového listu Upisovacieho fondu. Počet podielových listov Upisovacieho fondu určených na výmenu do jednotlivých Cieľových fondov Spoločnosť vypočíta zo všetkých aktuálne upísaných podielových listov Upisovacieho fondu percentom v súlade so zvoleným Investičným profilom. Každý takto určený počet podielových listov Upisovacieho fondu určených na výmenu do jednotlivých Cieľových fondov Spoločnosť zaokrúhli na celé podielové listy nadol s tým, že prípadný zaokrúhľovací rozdiel medzi celkovým počtom podielových listov Upisovacieho fondu určených na výmenu pred zaokrúhlením a súčtom počtu podielových listov Upisovacieho fondu určených na výmenu do jednotlivých Cieľových fondov po zaokrúhlení rozdelí tak, že počet podielových listov určených na výmenu do jednotlivých Cieľových fondov bude až do úplného rozdelenia rozdielu navýšený o jeden podielový list, a to v poradí, v akom sú fondy zostupne uvedené v Investičnom profile. Celá čiastka získaná odkupom podielových

listov Upisovacieho fondu a určená na výmenu do Cieľového fondu je vo výške, ktorú je možné technicky vyplatiť, pripísaná na účet Cieľového fondu. Prípadné zaokrúhľovacie rozdiely sú príjmom Upisovacieho fondu. O rozdiel medzi sumou prijatou od Podielníka a hodnotou vydaných podielových listov je zvýšený majetok vo fonde.

Spoločnosť vydáva podielové listy Cieľových fondov za aktuálnu hodnotu podielového listu, vyhlásenú k rozhodnému dňu, ktorým je deň pripísania finančných prostriedkov na účet Cieľového fondu.

Príklad (výpočet investície):

Investícia 100 EUR, hodnota jedného podielového listu 0,04044 EUR

Nákup - $100/0,04044 = 2472$
podielových listov

Aktuálny zoznam Investičných profilov a Fondov, ktorých podielové listy je Podielník oprávnený s využitím konkrétneho Investičného profilu nakupovať, je uvedený v Sadzobníku poplatkov Tempo, ktorý je k dispozícii v sídle Spoločnosti alebo na webovom sídle www.axa.sk. Štatúty, kľúčové informácie Fondov a posledné uverejnené výročné a polročné správy Fondov spravovaných Spoločnosťou sú k dispozícii v sídle Spoločnosti alebo na internetovej adrese www.axa.sk.

Podielník zodpovedá za správnosť údajov pri platobnom styku. Ak Podielník zašle na účet Upisovacieho fondu sumu nižšiu ako je minimálna suma pravidelnej investície uvedená v Sadzobníku poplatkov Tempo, vydá Spoločnosť podielové listy Upisovacieho fondu až v momente, kedy súčet jednotlivých investícií zaslaných Podielnikom na účet Upisovacieho fondu dosiahne aspoň sumu rovnajúcu sa sume minimálnej investície stanovenej v Sadzobníku poplatkov Tempo, najneskôr však do 95 dní po pripísaní nižšej sumy na účet Upisovacieho fondu. Ak sa ani potom nebude súčet pripísaných súm rovnať aspoň sume minimálnej pravidelnej investície, Spoločnosť podielové listy nevydá a sumu

odošle späť na účet, z ktorého boli peňažné prostriedky zaslané.

Spoločnosť v súlade s príslušnými právnymi predpismi zabezpečí Podielníkovi vedenie evidencie podielových listov fondov na Majetkovom účte. Na Majetkovom účte sú evidované podielové listy fondov vo vlastníctve Podielníka. Podielník a ním splnomocnené osoby sú oprávnené vykonávať všetky práva, alebo plniť akékoľvek povinnosti spojené s Majetkovým účtom výlučne prostredníctvom Spoločnosti. Spoločnosť na vlastné náklady zasiela Podielníkovi písomný výpis o stave jeho Majetkového účtu ku dňu 31. 12. každého kalendárneho roku, a to do 60 dní po skončení príslušného kalendárneho roka spôsobom uvedeným v zmluve. Spoločnosť je oprávnená výpis podľa predchádzajúcej vety sprístupniť Podielníkovi prostredníctvom osobného účtu Podielníka na internetových stránkach Spoločnosti (ďalej len „Aktívny web“); v tom prípade už výpis nezasiela v listovej podobe.

Okrem prípadov, vyslovene popísaných týmito Obchodnými podmienkami Tempo sa vydávanie podielových listov Fondov riadi Obchodnými podmienkami pre vydávanie a odkupovanie podielových listov otvorených podielových fondov. Pri vydávaní podielových listov Fondov v rámci Programu nebude Spoločnosť účtovať prirážku.

Článok 5

Spôsoby splatenia vstupného poplatku

Podielník je povinný uhradiť vstupný poplatok za účasť v Programe. Výška vstupného poplatku sa odvíja od zvoleného Investičného profilu v Zmluve, výšky cieľovej sumy a spôsobu úhrady vstupného poplatku. Podrobnosti sú uvedené v Sadzobníku poplatkov Tempo.

Poplatok splatený jednorazovo

Ak Podielník zvolí jednorazovú platbu poplatku, je povinný uhradiť celú výšku poplatku najneskôr spoločne so svojou prvou investíciou. Spoločnosť v tomto prípade vydá Podielníkovi podielové listy Upisovacieho fondu až po úplnom splatení vstupného poplatku.

Príklad (jednorazový poplatok):

Dohodnutý poplatok 150 EUR,
mesačná investícia 25 EUR

Prvá platba 175 EUR,
ďalšie platby 25 EUR

Poplatok splácaný postupne

Ak Podielník zvolí postupné splácanie vstupného poplatku, Spoločnosť až do úplného splatenia vstupného poplatku použije časť pravidelnej investície na splatenie vstupného poplatku, pričom maximálna výška takto použitých prostriedkov sa odvíja od zvoleného Investičného profilu, je určená v percentách z investície a je uvedená v Sadzobníku poplatkov Tempo. Zvyšná časť pravidelnej investície bude použitá na vydanie podielových listov Upisovacieho fondu a ich následnej výmeny v súlade so zvoleným Investičným profilom.

Príklad (postupný poplatok):

Dohodnutý poplatok 150 EUR,
mesačná investícia 25 EUR

Platba 25 EUR, z toho poplatok 15 EUR,
investícia 10 EUR do doby splatenia
poplatku

Poplatok po dosiahnutí cieľovej sumy

Ak Podielník pokračuje v investovaní aj po dosiahnutí cieľovej sumy Programu, bude na každú takú investíciu do Upisovacieho fondu uplatnený vstupný poplatok vyjadrený percentom z každej investovanej sumy, ako je dohodnuté v Zmluve, alebo v ich neskorších dodatkoch.

Príklad (presporenie cieľovej sumy):

Cieľová suma 10 000 EUR, celkovo
investované 9 900 EUR, poplatok 2,5%

Platba 200 EUR, poplatok bude
vypočítaný ako 2,5% z čiastky 100 EUR
(presporenie 10 000 EUR)

Investícia 197,5 EUR, poplatok 2,5 EUR

Článok 6

Odkupovanie podielových listov investovaných v programe Tempo

Podielnik investujúci v rámci Programu môže písomne požiadať o odkup podielových listov v súlade s Obchodnými podmienkami. Spoločnosť akceptuje iba písomné žiadosti podané na štandardizovanom formulári vydanom Spoločnosťou. V prípade, že Podielnik požiada o odkup podielových listov pred úplným splatením vstupného poplatku, použije Spoločnosť sumu vyplácanú Podielnikovi za odkúpené podielové listy najskôr na splatenie doposiaľ nesplatených častí vstupného poplatku.

Tip: formulár k realizácii odkupu je k dispozícii na www.axa.sk.

Článok 7

Výmena podielových listov

Podielnik má možnosť uskutočniť výmenu podielových listov fondu za podielové listy iného fondu zo skupiny fondov spravovaných Spoločnosťou jedine v prípade, že má so Spoločnosťou uzatvorenú Rámcovú zmluvu o podmienkach nákupu a odkupu podielových listov.

Článok 8

Zmena investičného profilu alebo cieľovej sumy

Podielnik môže požiadať Spoločnosť o prevedenie zmeny Investičného profilu alebo cieľovej sumy Programu. Spoločnosť akceptuje žiadosť o zmenu Investičného profilu a cieľovej sumy Programu iba vtedy, ak už Podielnik celkom uhradil medzi ním a Spoločnosťou dohodnutý vstupný poplatok.

Nový Investičný profil uplatní Spoločnosť najskôr na tú investíciu, ktorú Podielnik zašle na Účet upisovacieho fondu po akceptácii žiadosti (dodatku k Zmluve) Spoločnosťou. Prevedená zmena nemá vplyv na predchádzajúce investície Podielnika a na už uhradené vstupné poplatky. V prípade zmeny Investičného profilu nie je možné dohodnúť jednorazovú platbu vstupného poplatku

Príklad (zmena cieľovej sumy):

Cieľová suma 10 000 EUR, mesačná investícia 100 EUR, poplatok 2,5%

Nová cieľová suma 16 000 EUR

Poplatok = 2,5% z 6 000 EUR

Článok 9

Zánik zmluvy

Zmluvu je možné ukončiť písomnou dohodou zmluvných strán. Každá zo zmluvných strán môže Zmluvu vypovedať aj bez udania dôvodu. Zmluva zaniká posledným dňom mesiaca nasledujúceho po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane. Podielnik je oprávnený vypovedať Zmluvu len v prípade, že najneskôr súčasne s výpoveďou doručí Spoločnosti žiadosť o odkúpenie všetkých podielových listov, ktoré nadobudol na základe Zmluvy a ktoré doteraz vlastní; v opačnom prípade sa k výpovedi zo strany Podielnika neprihliada. V prípade výpovede zo strany Spoločnosti sa predpokladá, že Podielnik požiadal o odkup všetkých podielových listov vedených na jeho Majetkovom účte podľa tejto Zmluvy; pri výplate získaných peňažných prostriedkov sa použije postup upravený v článku 13 Obchodných podmienok.

Zmluva zaniká tiež dňom nasledujúcim po dni, kedy uplynie 24 mesiacov odo dňa, kedy Podielnik prišiel o posledný z podielových listov Fondov, ktoré nadobudol na základe Zmluvy. Ak bola Zmluva uzatvorená bez toho, aby Podielnik kedykoľvek po jej uzatvorení nadobudol podielové listy niektorého z Fondov, Zmluva zaniká dňom kedy uplynie 24 mesiacov odo dňa, kedy bola uzatvorená.

Článok 10

Súhlas so spracovaním osobných údajov

Spoločnosť ako prevádzkovateľ informačného systému v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon č. 122/2013 Z.z.“)

spracúva osobné údaje Podielníka, alebo osôb jednajúcich menom, a/alebo za Podielníka (ďalej aj „dotknuté osoby“) v rozsahu uvedenom v Zmluve, alebo na inom dokumente odovzdanom Spoločnosti v súvislosti s uzatvorením a správou Zmluvy alebo tie osobné údaje, ktoré získava v súvislosti s plnením práv a povinností zákonných alebo vyplývajúcich zo Zmluvy, na základe osobitného zákona. Prevádzkovateľ osobné údaje získava na účely plnenia zmluvných a zákonných povinností na dobu nevyhnutne potrebnú na zabezpečenie práv a povinností vyplývajúcich z tohto zmluvného vzťahu a dobu vyplývajúcu zo všeobecne záväzných právnych predpisov. Podielník a osoby jedajúce menom, a/alebo za Podielníka svojím podpisom udeľujú súhlas s vykonávaním cezhraničného prenosu poskytnutých osobných údajov do členských štátov Európskej únie a tiež do tretích krajín. Podielník a osoby jedajúce menom, a/alebo za Podielníka podpisom návrhu Zmluvy tiež potvrdzujú, že pred získaním osobných údajov im boli oznámené informácie v zmysle § 15 zákona č. 122/2013 Z.z.

Poučenie v súvislosti so spracovaním osobných údajov

Poskytnutie osobných údajov Podielníka a osôb jednajúcich menom a/alebo za Podielníka uvedených na Zmluve, alebo v dokumente odovzdanom Spoločnosti v súvislosti s uzatvorením Zmluvy je dobrovoľné, je však nevyhnutné pre uzatvorenie Zmluvy. Práva Podielníka a osôb jednajúcich menom, a/alebo za Podielníka ako dotknutých osôb v súvislosti so spracúvaním ich osobných údajov stanovuje zákon č. 122/2013 Z.z., je to však najmä právo na potvrdenie, či sú alebo nie sú osobné údaje o dotknutej osobe spracúvané; právo na zoznam osobných údajov dotknutej osoby, ktoré sú predmetom spracúvania a právo na opravu alebo likvidáciu osobných údajov, ktoré sú nesprávne, neúplné alebo neaktuálne. V prípade, ak má Spoločnosť podľa zákona č. 122/2013 Z.z. oznamovaciu povinnosť voči klientovi, táto oznamovacia povinnosť môže byť splnená zverejnením oznamu na webovom sídle Spoločnosti alebo

prostredníctvom kontaktného centra Spoločnosti. Na webovom sídle Spoločnosti je rovnako zverejnený zoznam sprostredkovateľov, tretích strán a príjemcov osobných údajov v zmysle zákona č. 122/2013 Z.z. Spoločnosť, prípadne osoby konajúce v jej mene, sú oprávnené získavať osobné údaje Podielníka nevyhnutné na dosiahnutie účelu spracúvania a to kopírovaním, skenovaním alebo iným zaznamenávaním dokladov a listín na nosiči informácií. Takto získané kópie dokladov a listín sa stávajú súčasťou zmluvnej dokumentácie Podielníka. Podielník alebo osoba konajúca sa podielníka vyjadrením súhlasu v zmluve udeľuje súhlas s použitím osobných údajov v rozsahu:

- titul, meno, priezvisko,
- adresa trvalého bydliska/sídla,
- korešpondenčná adresa,
- telefónne číslo a e-mailová adresa

na účely produktovej ponuky Spoločnosti a tretích osôb patriacich do finančnej skupiny AXA, ako aj osobám, ktoré sú zmluvnými partnermi Spoločnosti, a to za účelom ponuky ich obchodu, služieb a marketingu. Tento súhlas je možné kedykoľvek písomne odvolať. Tento súhlas (ak nedošlo k jeho písomnému odvolaniu) udeľuje podielník Spoločnosti na celú dobu existencie vzájomných záväzkov vyplývajúcich alebo súvisiacich so zmluvou a ďalej na dobu 5 rokov nasledujúcich po vysporiadaní uvedených záväzkov.

Článok 11

Americká osoba, Špecifikovaná americká osoba, Politicky exponovaná osoba, Daňový a pobytový Rezident

Postup pri identifikácii Americké osoby, Špecifikované americké osoby, politicky exponované osoby a daňového a pobytového rezidenta sa riadi Obchodnými podmienkami pre vydávanie a odkupovanie podielových listov otvorených podielových fondov.

Článok 12 **Sťažnosti a reklamácie**

Podielnik môže svoju sťažnosť alebo reklamáciu podať osobne, prostredníctvom pošty alebo kuriérnej služby, priamo v sídle Spoločnosti alebo na ktoromkoľvek obchodnom mieste Spoločnosti, odkiaľ sú ďalej podané do sídla Spoločnosti.

Sťažnosť podielníka je vybavovaná v súlade s vnútornými predpismi spoločnosti. Sťažnosť musí byť vybavená do 30 dní od jej doručenia spoločnosti. V prípade, že to nie je možné, Spoločnosť kontaktuje podielníka a upozorní ho na predĺženie termínu vybavenia jeho sťažnosti.

Článok 13 **Otázky a pripomienky**

Akékoľvek otázky a pripomienky môže podielnik spoločnosti zasielať:

- písomne na adresu sídla spoločnosti,
- telefonicky kontaktovať AXA linku +421 2 2929 2929,
- elektronicky na e-mail: info@axa.sk,

alebo osobne navštíviť obchodné miesta Spoločnosti.

Článok 14 **Vzťah Zmluvy, Obchodných podmienok Tempo, Obchodných podmienok pre vydávanie a odkupovanie podielových listov a štatútov Fondov**

V prípade rozporu má prednosť znenie dokumentov uvedených v tomto článku s menším číslom pred znením dokumentov uvedených v tomto článku s väčším číslom (1 má prednosť pred 2, atď.)

- 1) Štatút Fondu
- 2) Zmluva
- 3) Obchodné podmienky Tempo
- 4) Obchodné podmienky pre vydávanie a odkupovanie podielových listov otvorených podielových fondov AXA investiční společnosti a.s.

Článok 15 **Zmeny a doplnenie Obchodných podmienok Tempo**

Spoločnosť je oprávnená z dôvodov zmeny právnych predpisov a/alebo obchodnej politiky Spoločnosti meniť Obchodné podmienky Tempo a/alebo Sadzobník poplatkov Tempo, a to v celom ich rozsahu.

Spoločnosť informuje Podielníkov o zmene Obchodných podmienok Tempo a/alebo Sadzobníku poplatkov Tempo tak, že ich nové znenie spolu s oznámením o zmene zverejní na svojej internetovej stránke www.axa.sk.

Ak Podielnik so zmenou nesúhlasí, má právo v lehote 30 dní odo dňa uverejnenia nového znenia Obchodných podmienok Tempo a/alebo Sadzobníka poplatkov Tempo na internetovej stránke Spoločnosti vyjadriť písomne svoj nesúhlas formou doporučeného listu zaslaného na adresu sídla Spoločnosti. Uvedené kvalifikované vyslovenie nesúhlasu sa považuje za podanie výpovede Zmluvy s účinkom k poslednému dňu mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede Spoločnosti a za žiadosť o odkup všetkých podielových listov Fondov vedených na Majetkovom účte Podielníka. Peňažné prostriedky získané odkúpením podielových listov Spoločnosť vyplatí po znížení o prípadnú zrážku a náklady konverzie medzi menou Fondu a menou výplaty na bankový účet, ktorý Podielnik uviedol v Zmluve, ak sa Spoločnosť s Podielnikom nedohodne inak.

Podanie žiadosti o vydanie podielových listov Fondov Podielnikom po dni, kedy uplynie 10 kalendárnych dní odo dňa vyznenia Podielníka o zmene Obchodných podmienok Tempo alebo Sadzobníka poplatkov Tempo, sa považuje za výslovné vyjadrenie súhlasu Podielníka so zmenou, jedine, že najneskôr s podaním takej žiadosti je Spoločnosti doručený nesúhlas Podielníka podľa predchádzajúceho odseku.

Nové Obchodné podmienky Tempo a/alebo Sadzobník poplatkov Tempo nadobúdajú voči Podielníkovi účinnosť dňom v nich uvedeným, najskôr však uplynutím lehoty 30

dní odo dňa ich uverejnenia na internetovej stránke Spoločnosti, ibaže by bol Spoločnosti v tejto lehote doručený písomný nesúhlas Podielníka v zmysle predchádzajúcich ustanovení tohto článku.

Článok 16 **Účinnosť**

Toto znenie Obchodných podmienok Tempo nadobúda účinnosť dňom
1. 10. 2014

V Bratislave dňa 25. 8. 2014



Mgr. Hani Himmat
Predseda predstavenstva
AXA investiční společnost a.s.



Ing. Ľubor Vrlák
Vedúci organizačnej zložky
AXA investiční společnost a.s., organizačná
zložka Slovensko